



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

STETOSCOPIO JOTARAP - JOTARAP STETHOSCOPES STÉTHOSCOPES BIAURICULAIRES JOTARAP ESTETOSCOPIOS JOTARAP - ESTETOSCÓPIO JOTARAP JOTARAP STETHOSKOPE - JOTARAP SZTETOSZKÓP STETOSKOPY JOTARAP - STETOSKOP JOTARAP STETOSCOAPE JOTARAP - JOTARAP STETHOSCOPEN JOTARAP STETOSKOPI - FONENDOSKOPY JOTARAP ΣΤΗΘΟΣΚΟΠΙΑ JOTARAP - JOTARAP السماعة الطبية

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történik.

Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji.

Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvarliga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss.

Orice accident grav produs, privitor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorității competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul.

Alle ernstige ongelukken die zich in verband met het door ons geleverde medische hulpmiddel voordoen, moeten gemeld worden aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie van de lidstaat waar u gevestigd bent.

Par nopietnu negadījumu, kas notiek saistībā ar mūsu piegādāto medicīnisko ierīci, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentā iestādei, kurā negadījums ir radies.

Každú vážnu udalosť, ktorá sa vyskytla v súvislosti s nami dodanou zdravotníckou pomôckou, je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom máte sídlo.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

يجب الإبلاغ فوراً عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زدونا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها

REF

32579 - 32580 - 32581 - 32582 - 32583
32584 - 32585 - 32586 - 32587



Gima S.p.A.

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in China



CH REP

Medicare AG, Hauptstr. 51
5024 Küttigen, Schweiz
CHRN-AR-20002506

UK REP

Maclin Power Ltd, 20 Wenlock
Road, London, N1 7GU England,
United Kingdom

LA STRUTTURA DEL PADIGLIONE - THE STRUCTURE OF THE CHESTPIECE

STRUCTURE DU PAVILLON - LA ESTRUCTURA DEL PABELLON - ESTRUTURA DO PAVILHÃO AUFBAU DES

BRUSTSTÜCKS - A HALLGATÓFEJ FELÉPÍTÉSE

BUDOWA KOŃCÓWKI DWUSTRONNEJ - BRÖSTSTYCKETS STRUKTUR - STRUCTURA PÄLNIEI DE STRUC-

TUUR VAN HET BORSTSTUK - STETOSKOPA UZBÜVE - ZLOŽENIE REZONÁTORA HKATAΣKEΥH TOY

ΣΚΕΛΕΤΟΥ - تصميم الوحدة الخاصة بالصدر

La testa clicca in posizione ad ogni giro di 180°

The head clicks into position with each 180° turn

La tête émet un clic à chaque tour de 180°

La cabeza gira en posición a cada giro de 180°

A cabeça emite um "clic" a cada volta de 180°

Der Kopf schnappt bei jeder 180°-Drehung ein

A fej 180 fokkal elforgatva a helyére pattan

Głowica zajmuje swoją pozycję po każdorazowym przekręceniu jej o 180°

Huvudet klickar i position med varje 180° vridning

Capul se încastrează pe poziție, la fiecare rotație de 180°

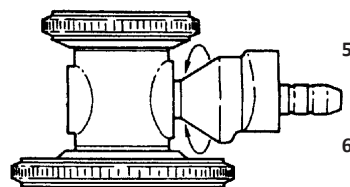
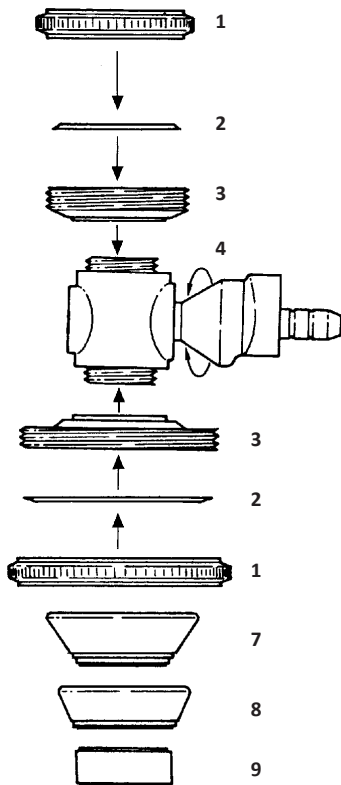
De kop klinkt bij elke rotatie van 180° vast op zijn plaats

Galva ar katru 180° pagriezienu nofiksējas vietā

Hlavica sa zopne pri každom otočení o 180°

Η κεφαλή κάνει κλικ στην θέση κάθε γύρου 180°

تركب الرأس في مكانها مع كل دوران بزاوية 180 درجة.



1. Anello
2. Membrana di plastica
3. Disco
4. Cilindro
5. Membrana piccola
6. Membrana grande
7. Misura per adulti
8. Misura media
9. Misura per bambini

1. Ring
2. Plastic diaphragm
3. Disc
4. Drum
5. Small diaphragm
6. Large diaphragm
7. Adult size
8. Medium size
9. Infant size

1. Anneau
2. Membrane en plastique
3. Disque
4. Cylindre
5. Petite membrane
6. Grande membrane
7. Taille pour adultes
8. Taille moyenne
9. Taille pour enfants

1. Anillo
2. Membrana de plástico
3. Disco
4. Cilindro
5. Membrana pequeña
6. Membrana grande
7. Membrana para adultos
8. Medida media
9. Medida para niños

1. Anel
2. Membrana de plástico
3. Disco
4. Cilindro
5. Membrana pequena
6. Membrana grande
7. Medida para adultos
8. Medida média
9. Medida para crianças

1. Ring
2. Kunststoffmembran
3. Scheibe
4. Trommel
5. Kleine Membran
6. Große Membran
7. Erwachsenengröße
8. Mittlere Größe
9. Kindergröße

1. Gyűrű
2. Műanyag membrán
3. Tányér
4. Törzs
5. Kis membrán
6. Nagy membrán
7. Felnőtt méret
8. Középes méret
9. Gyermekek méret

1. Pierścień
2. Plastikowa głowica
3. Dysk
4. Bęben
5. Mała głowica
6. Duża głowica
7. Rozmiar dla dorosłych
8. Rozmiar średni
9. Rozmiar dziecięcy

1. Ring
2. Plastikmembran
3. Disk
4. Trumma
5. Litet membran
6. Stort membran
7. Vuxenstorlek
8. Medium storlek
9. Barnstorlek

1. Inel
2. Membrană din plastic
3. Disc
4. Cilindru
5. Membrană mică
6. Membrană mare
7. Mărire pentru adulți
8. Mărire medie
9. Mărire pentru copii

1. Ring
2. Plastic membraan
3. Schijf
4. Cilinder
5. Kleine membraan
6. Grote membraan
7. Maat voor volwassenen
8. Gemiddelde maat
9. Maat voor kinderen

1. Gredzens
2. Plastiskas membrāna
3. Disks
4. Cilindrs
5. Maza membrāna
6. Liela membrāna
7. Izmērs pieaugušajiem
8. Kōdējs izmērs
9. Izmērs bērniem

1. Krūžok
2. Plastová membrána
3. Lastúra
4. Valec
5. Malá membrána
6. Veľká membrána
7. Veľkosť pre dospelých
8. Stredná veľkosť
9. Veľkosť pre deti

1. Δαχτύλιος
2. Πλαστική μεμβράνη
3. Δίσκος
4. Κύλινδρος
5. Μικρή μεμβράνη
6. Μεγάλη μεμβράνη
7. Μέγεθος για ενήλικες
8. Μέτριο μέγεθος
9. Μέγεθος για νήπια

1. حلقة
2. رأس من البلاستيك
3. قرص
4. أسطوانة
5. رأس صغير
6. رأس كبير
7. حجم الكبار
8. حجم متوسط
9. حجم الأطفال

CARATTERISTICHE

CONVERTIBILE IN 5 MODI

Questo strumento è convertibile in 5 modi differenti e riunisce in uno le funzioni di 5 stetoscopi differenti per usi specifici.

Progettato per tutti gli scopi, viene fornito con 3 tipi differenti di campanula e due membrane originali, una piccola ed una grande. Il tutto costituisce un set completo. Ogni membrana o campanula ha uno scopo specifico.

1 MEMBRANA GRANDE

Generalmente, questo padiglione viene utilizzato per auscultare sia rumori cardiaci di bassa frequenza, rumori cardiaci diastolici e terziari, che rumori cardiaci primari e secondari. Sono anche distinguibili i fruscii acuti emessi dal cuore.

2 MEMBRANA PICCOLA

È progettata per sentire i suoni cardiaci acuti dei neonati.

3 CAMPANULA MISURA ADULTI

Ideale per auscultare suoni e fruscii medi e bassi.

4 CAMPANULA DI MISURA MEDIA:

È specifica per l'auscultazione di suoni e fruscii bassi e medi in parti del corpo ristrette come fra le costole.

5 CAMPANULA DI MISURA PICCOLA

Particolarmente adatta per esaminare bambini piccoli e neonati.

Con questa campanula si sentono al meglio i suoni e fruscii bassi e medi emessi dal cuore infantile. Tutte queste combinazioni sono state studiate molto bene per dare estrema sensibilità allo strumento che vi permetterà di sentire chiaramente le frequenze acute e basse e di percepire con facilità i fruscii più leggeri.

Sono fornite olive di riserva di 3 misure differenti, che permettono al medico di scegliere il paio che meglio gli si adatta per avere il massimo comfort. Sono poste in una piccola custodia compatta insieme a 3 campanule, e 2 membrane di plastica trasparenti di riserva, grandi e piccole.

ISTRUZIONI D'USO



Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.

Il duofono è destinato all'uso esclusivo di personale medico o paramedico specializzato.

Il duofono JOTARAP ha due teste ed è fornito di membrane grandi e piccole, che sono montate su un cilindro rotante.

- A** Inserire l'archetto nelle orecchie.
- B** Un leggero colpetto del vostro dito sulla membrana vi farà udire dei suoni, così potrete assicurarvi che lo strumento sta funzionando.
- C** Se non sentite alcun suono, fate ruotare la testa di 180° fino a quando clicca, posizionandosi in modo fermo nel punto esatto, mostrando il suo lato opposto.
- D** Ora, date di nuovo un colpetto e sentirete quei suoni che stanno a significare che lo strumento è stato correttamente regolato per l'uso.
- E** Ora potete esaminare il paziente con lo stetoscopio.
- F** Ripetete le stesse procedure quando cambiate da un padiglione ad un'altro.

Il duofono JOTARAP GIMA viene fornito come set, completo dei seguenti accessori:

1. Padiglione con membrana grande e piccola	1 pezzo
2. Archetto cromato con olive per le orecchie	1 paio
3. Lira con molla in metallo	1 paio
4. Campanula intercambiabile, misura per adulti	1 pezzo
5. Campanula intercambiabile, misura media	1 pezzo
6. Campanula intercambiabile, misura per bambini	1 pezzo
7. Olive di riserva, misura piccola e grande	2 paia
8. Membrane di plastica di riserva, grandi e piccole	2 pezzi
9. Contenitore per accessori	1 pezzo

	Conservare in luogo fresco ed asciutto		Fabbricante
	Conservare al riparo dalla luce solare		Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745
	Leggere le istruzioni per l'uso		Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso
	Codice prodotto		Dispositivo medico
	Numero di lotto		Data di fabbricazione
	Identificatore univoco del dispositivo		
	Rappresentante autorizzato in Svizzera		Rappresentante autorizzato nel Regno Unito

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

SPECIFICATIONS

5 - WAYS CONVERTIBLE

Converting in 5 different ways, this instrument takes the places of all other stethoscopes and actually functions as 5 stethoscopes for 5 specific purposes in one unit.

Designed for all purposes, 3 different sizes of bell type chestpieces are furnished in addition to the original 2 diaphragms, large and small, making up one complete set. Therefore each diaphragm or bell, suits any specific purpose.

1 LARGE DIAPHRAGM

Generally, this chestpiece is used to detect heart sounds of low frequency, diastolic and third heart sounds, as well as first and second heart sounds.

The high pitched murmurs emitting from the heart is also detectable.

2 SMALL DIAPHRAGM

This is designed to hear infant heart sounds of high pitched nature.

3 ADULT SIZE BELL

To pinpoint low and medium pitched sounds and murmurs, this bell is very useful.

4 MEDIUM SIZE BELL

Concentrates on narrow spots such as between ribs or any other small places to detect low and medium pitched sounds or murmurs.

5 INFANT SIZE BELL

Best suits the examination of infants and small children, low and medium pitched sound and murmurs emitting from infant heart are best sensed by this bell.

You will find all these combinations are astonishingly well designed and their high sensitivities will enable you to clearly discern low and high frequencies and to hear the faintest murmurs with ease. Also spare eartips of 3 different sizes are furnished enabling the user to choose a pair that best fits him for comfortable use. They are packed in a compact small case put with 3 bell type chestpieces, and 2 spare transparent plastic diaphragms, large and small.

HOW TO USE



Please, see the included documentation before use.

JOTARAP must be used only by specialized medical or paramedical staff.

The JOTARAP is dual headed and readily furnished with large and small size diaphragms fitted on revolvable twin head drum which contains leakage free stem valve made in hair thin precision.

- A** First, put the binaural tips into ears.
- B** A soft tapping of the diaphragm by your finger will let the sounds come through and you can tell if it is in working position.
- C** If you don't hear the tapping sound, rotate the head by 180° where it clicks settle in the ready position, facing opposite side.
- D** Then, tap again and you will hear the tapping sounds which means the instrument is correctly set for use.
- E** Now you can diagnose the examinee with the stethoscope.
- F** Go through the same procedures when you convert from one chestpiece to another.

JOTARAP GIMA Stethoscope comes as a complete set with the following components:

- | | |
|--|---------|
| 1. Chestpiece with large and small diaphragm | 1pc |
| 2. Binaurals, chrome plated with eartips | 1 pair |
| 3. Heavy wall tubing with metal clip | 1 pair |
| 4. Interchangeable bell type chestpiece | 1 pc |
| 5. Interchangeable bell type | 1 pc |
| 6. Interchangeable bell type | 1 pc |
| 7. Spare eartips, large and small size | 2 pairs |
| 8. Spare transparent plastic large and small | 2 pcs |
| 9. plastic container for accessories | 1 pc |

	Keep in a cool, dry place		Manufacturer
	Keep away from sunlight		Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745
	Consult instructions for use		Caution: read instructions (warnings) carefully
	Product code		Medical Device
	Lot number		Date of manufacture
	Unique device identifier		
	Authorized Representative in Swiss		Authorized Representative in the UK

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

CARACTÉRISTIQUES

MONTAGE EN 5 FAÇONS DIFFÉRENTES

Cet instrument peut être monté de 5 façons différentes pour réunir en un instrument les fonctions de 5 stéthoscopes différents à des fins spécifiques.

Conçu pour toutes ces utilisations, il est fourni avec trois types différents de campanules et deux membranes originales, une petite et une grande.

Le tout constitue un set complet, chaque membrane ou campanule possédant une utilisation spécifique.

1 LA GRANDE MEMBRANE

Généralement ce pavillon est utilisé pour ausculter des sons cardiaques de basse fréquence, des sons diastoliques et tertiaire, mais aussi des sons cardiaques primaires et secondaires. Il est aussi possible de distinguer les bruissements aigus émis par le cœur.

2 LA PETITE MEMBRANE

Elle est conçue pour entendre les sons cardiaques aigus des nouveaux nés.

3 LA CAMPANULE TAILLE ADULTES

Son utilisation est idéale pour ausculter les sons et bruissements moyens et bas.

4 LA CAMPANULE TAILLE MOYENNE

Elle est spécifiquement conçue pour ausculter des sons et bruissements bas et moyens dans les endroits étroits du corps comme entre les côtes.

5 LA CAMPANULE TAILLE PETITE

Elle est particulièrement efficace pour examiner les enfants en bas âge et les nouveaux nés. Avec cette campanule on entend au mieux les sons et bruissements bas et moyens émis par le cœur de l'enfant.

Toutes ces différentes combinaisons ont été soigneusement étudiées pour donner une très grande sensibilité à l'instrument qui vous permettra d'entendre clairement les fréquences aiguës et basses et de percevoir avec facilité les bruissements plus légers.

Des olives de réserve de trois tailles différentes sont fournies permettant au médecin de choisir celle qui selon lui s'adapte le mieux pour un confort maximal. Elles sont rangées dans un petit étui compact avec 3 campanules et 2 membranes en plastique transparent de réserve (1 grande et 1 petite).

MODE D'EMPLOI



Lire attentivement les instructions avant toute utilisation.

Le duophone est destiné exclusivement à l'usage du personnel médical et paramédical spécialisé.

Le duophone JOTARAP a deux têtes et est composé de membranes grandes et petites, qui sont montées sur un cylindre pivotant.

- A** Insérer l'arceau dans les oreilles
- B** Un léger coup de votre doigt sur la membrane vous fera entendre des sons vous permettant de vous assurer que l'instrument fonctionne.
- C** Si vous n'entendez rien, faites tourner la tête pivotante de 180° jusqu'à entendre un clic.
- D** Maintenant, donnez de nouveau un petit coup et vous entendrez ces sons qui indiquent que

l'instrument a été correctement réglé pour son utilisation.

E Vous pouvez désormais examiner le patient avec le stéthoscope.

F Répétez la même procédure d'un pavillon à l'autre.

Le duophone JOTARAP GIMA est fourni dans un set avec les accessoires suivants:

- | | |
|--|----------|
| 1. Pavillon avec membranes grande et petite | 1 pièce |
| 2. Arceau chromé avec olives pour les oreilles | 1 paire |
| 3. Lire avec ressort en métal | 1 paire |
| 4. Campanule interchangeable, taille pour adulte | 1 pièce |
| 5. Campanule interchangeable, taille moyenne | 1 pièce |
| 6. Campanule interchangeable, taille pour enfants | 1 pièce |
| 7. Olives de réserve, petites et grandes | 2 paires |
| 8. Membranes en plastique de réserve, grandes et petites | 2 pièces |
| 9. Boîtier pour accessoires | 1 pièce |

	À conserver dans un endroit frais et sec		Fabricant
	À conserver à l'abri de la lumière du soleil		Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745
	Consulter les instructions d'utilisation		Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements)
	Code produit		Dispositif médical
	Numéro de lot		Date de fabrication
	Identifiant unique de l'appareil		
	Représentant autorisé au Suisse		Représentant autorisé au Royaume-Uni

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

CARACTERÍSTICAS

CONVERTIBLE EN 5 MODOS

Este instrumento es convertible en 5 modos diferentes, y reúne en uno las funciones de 5 estetoscopios diferentes para usos específicos. Proyectado para todas las utilidades, está proporcionado con 3 tipos diferentes de campánula y dos membranas originales, una pequeña y una grande. Todo esto constituye un set completo.

Cada membrana o campánula tiene un objetivo específico.

1 MEMBRANA GRANDE

Generalmente este pabellón es utilizado para auscultar tanto los ruidos cardíacos de baja frecuencia, ruidos cardíacos diastólicos y terciarios, como los ruidos cardíacos primarios y secundarios. Se pueden distinguir también ruidos agudos emitidos del corazón.

2 MEMBRANA PEQUEÑA

Proyectada para sentir los sonidos cardíacos agudos del recién nacido.

3 CAMPANULA MEDIDA GRANDES

Ideal para auscultar los ruidos medios y bajos.

4 CAMPANULA DE MEDIDA MEDIA

Específica para la auscultación de sonidos y ruidos bajos y medios en partes del cuerpo restringidas como entre las costillas.

5 CAMPANULA DE MEDIDA PEQUEÑA

Particularmente adecuada para examinar pequeños niños y recién nacidos.

Con esta campánula se oyen mejor los sonidos bajos y medios transmitidos del corazón infantil. Todas estas combinaciones han sido estudiadas muy bien para dar una extrema sensibilidad al instrumento que os permitirá sentir claramente las frecuencias agudas y bajas y percibir con facilidad los ruidos mas ligeros. Abastecidas con aceites de reservas de tres medidas diferentes, que permiten al medico de elegir el par que mejor se adapte para obtener el máximo confort. Medidas en una pequeña custodia compacta junto a 3 campánulas y a 2 membranas de plástico transparentes de reserva grandes y pequeñas.

INSTRUCCIONES DE USO



Leer atentamente las instrucciones antes del uso.

El duofono está destinado al uso exclusivo de personal médico o para medico especializado.

El duofono JOTARAP tiene dos cabezas proporcionadas con membranas grandes y pequeñas que están montadas en un cilindro rodante.

- A** Insertar el arquito en las orejas
- B** Un ligero golpe de vuestro dedo en la membrana os hará oír sonidos, así podrán asegurarse que el instrumento está funcionando.
- C** Si no se oye ningún sonido, hagan rodar la cabeza de 180° hasta cuando haga clic posicionándose en manera parada en el punto exacto mostrando su lado opuesto.
- D** Ahora dar otro golpecito y oírán sonidos que significan que el instrumento ha sido correctamente regulado para su uso.
- E** Ahora pueden examinar el paciente con lo estetoscopio.
- F** Repetir la misma procedura quando cambian de un pabellón a otro.

El duofono JOTARAP GIMA está proporcionado como set, completo de los siguientes accesorios:

- | | |
|---|-----------|
| 1. Pabellón con membrana grande y pequeña | 1 pedazo |
| 2. Arquito cromado con aceitunas para las orejas | 1 par |
| 3. Lira con muelle en metal | 1 par |
| 4. Campánula intercambiable, medida para adultos | 1 pedazo |
| 5. Campánula intercambiable, medida media | 1 pedazo |
| 6. Campánula intercambiable, para niños | 1 pedazo |
| 7. Aceitunas de reserva, medida pequeña y grande | 2 pares |
| 8. Membrana de plástico de reserva grande y pequeña | 2 pedazos |
| 9. Contenedor para accesorios | 1 pedazo |

	Conservar en un lugar fresco y seco		Fabricante
	Conservar al amparo de la luz solar		Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745
	Consultar las instrucciones de uso		Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente
	Código producto		Producto sanitario
	Número de lote		Fecha de fabricación
	Identificador de dispositivo único		
	Representante autorizado en Suizo		Representante autorizado en el Reino Unido

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

CARACTERÍSTICAS

CONVERTÍVEL EM 5 MANEIRAS

Este instrumento pode ser montado de 5 maneiras diferentes, e reúne em um as funções de 5 estetoscópios diferentes para usos específicos num só.

Concebido para todas as finalidades, é fornecido com 3 tipos de campânula e duas membranas originais, uma pequena e uma grande. Estas peças formam um conjunto completo. Cada membrana ou campânula tem uma finalidade específica.

1 MEMBRANA GRANDE

Geralmente, este pavilhão é usado para auscultar ruídos cardíacos de baixa frequência, ruídos cardíacos diastólicos e terciários, e ruídos primários e secundários. São também individuáveis os silvos emitidos pelo coração.

2 MEMBRANA PEQUENA

Foi concebida para escutar os sons cardíacos agudos dos recém-nascidos.

3 CAMPÂNULA MEDIDA ADULTOS

Ideal para auscultar sons e sussurros médios e baixos.

4 CAMPÂNULA DE MEDIDA MÉDIA

É específica para auscultação de sons e sussurros baixos e médios em partes do corpo estreitas como entre as costelas.

5 CAMPÂNULA MEDIDA PEQUENA

Particularmente indicada para examinar crianças pequenas e recém-nascidos. Com esta campânula ouvem-se melhor os sons e sussurros baixos e médios emitidos pelo coração da criança. Todas estas combinações foram estudadas muito bem para dar extrema sensibilidade ao instrumento e permitir escutar claramente as frequências agudas e baixas, bem como captar com facilidade os sussurros mais leves.

São fornecidos auriculares de reserva de 3 medidas diferentes, que permitem ao médico de escolher o par que melhor se adapta para ter o máximo conforto. As olivas são fornecidas num estojo juntamente com as 3 campânulas, as 2 membranas de plástico transparente de reserva, grandes e pequenas.

MODO DE USAR



Le atentamente as instruções antes de utilizar.

O estetoscópio destina-se exclusivamente ao uso de pessoal médico ou para médico especializado.

O estetoscópio JOTARAP possui duas cabeças e é munido de membranas grandes e pequenas, montadas num cilindro rotativo.

- A** Introduzir o arco nos ouvidos.
- B** Uma leve pancada com o dedo sobre a membrana provocará sons, permitindo-lhe verificar se o aparelho está ou não a funcionar.
- C** Se não ouvir nenhum som, rode a cabeça 180° até ouvir um “clic”, posicionando-se maneira firme num ponto exacto, mostrando o seu lado oposto.
- D** Dar novamente uma leve pancada e ouvirá os sons que indicam que o aparelho foi regulado correctamente.

- E** Agora pode examinar o paciente com o estetoscópio.
- F** Repetir os mesmos passos quando mudar de um pavilhão para o outro.

O Estetoscópio JOTARAP GIMA dispõe de uma série de componentes:

- | | |
|--|---------|
| 1. Auscultador com diafragma pequeno e grande, | 1 un. |
| 2. Arcos metálicos, cromados, com olivas, | 1 par |
| 3. Tubo transmissor resistente com clip de metal, | 1 par |
| 4. Auscultador tipo campânula intercambiável, | 1 un. |
| 5. Campânula intercambiável, | 1 un. |
| 6. Campânula intercambiável, | 1 un. |
| 7. Olivas de reserva, grandes e pequenas, | 2 pares |
| 8. Plástico transparente de reserva, grande e pequeno, | 2 un. |
| 9. Recipiente de plástico para acessórios, | 1 un. |

	Armazenar em local fresco e seco		Fabricante
	Guardar ao abrigo da luz solar		Dispositivo médico em conformidade com a regulamentação (UE) 2017/745
	Consulte as instruções de uso		Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente
	Código produto		Dispositivo médico
	Número de lote		Data de fabrico
	Identificador exclusivo do dispositivo		
	Representante autorizado no Suíço		Representante autorizado no Reino Unido

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

TECHNISCHE DATEN

DREHBAR IN 5 RICHTUNGEN

Das Instrument kann in 5 verschiedene Richtungen gedreht werden und vereint somit 5 unterschiedliche Anwendungen. Dieses Stethoskope ersetzt somit 5 unterschiedliche Spezialstethoskope.

Zusätzlich zu den 2 Originalmembranen, groß und klein, sind 3 unterschiedlich große Trichterköpfe im Set enthalten. Somit ist das Instrument überall einsetzbar.

1 GROSSE MEMBRAN

Normalerweise wird dieses Bruststück eingesetzt, um Herztöne mit einer niedrigen Frequenz, den diastolischen Werte sowie den ersten, zweiten und dritten Herzton zu erkennen. Hohe Herzgeräusche sind ebenfalls zu hören.

2 KLEINE MEMBRAN

Diese wurde zum Abhören von Kindern mit hohen Herztönen entwickelt.

3 TRICHTER ERWACHSENENGRÖSSE

Dieser Trichter wird für das genaue Erkennen von niedrigen und mittleren Herztönen und -geräuschen eingesetzt.

4 TRICHER MITTLERER GRÖSSE

Eingesetzt an engen Stellen, wie zwischen den Rippen, können mit diesem Kopf niedrige und mittlere Herztönen und -geräuschen erfasst werden.

5 TRICHTER KINDERGRÖSSE

Hervorragend geeignet, um Babies und Kleinkinder zu untersuchen. Die von Kinderherzen abgegebenen tiefen und mittleren Herztöne und -geräusche sind mit diesem Trichter am besten zu hören. Die einzelnen Komponenten passen hervorragend und dank ihrer hohen Empfindlichkeit lassen sich sowohl Herztöne mit hoher und tiefer Frequenz klar und leicht vernehmen sowie jedes leise Herzgeräusch.

Zusätzlich werden Ohroliven in 3 unterschiedlichen Größen geliefert, aus denen das beste Paar für einen bequemen Gebrauch gewählt werden kann. Diese werden zusammen mit den 3 trichterförmigen Bruststücken und 2 transparenten Ersatz-Kunststoffmembranen, groß und klein, in ein kleines Etui verpackt.

GEBRAUCH



Vor dem Gebrauch die mitgelieferten Unterlagen konsultieren.

JOTARAP darf ausschließlich von medizinischem Fachpersonal gebraucht werden.

JOTARAP ist ein Doppelkopf-Stethoskop, das zusammen mit einer großer und einer kleinen Membran geliefert wird, die an einer drehbaren Doppeltrommel des Bruststücks befestigt sind, die ein Schaffventil mit Präzisionseinstellung und ohne Lecks enthält.

- A** Zuerst die beiden Ohrbügel in die Ohren stecken.
- B** Ein leichtes Klopfen mit den Fingern auf die Membran zeigt, ob es sich in der Arbeitsposition befindet.
- C** Sollte das Klopfen nicht zu hören sein, den Kopf um 180° drehen, bis das Klicken anzeigt, dass dieser auf der anderen Seite in der richtigen Position ist.
- D** Bei erneutem Klopfen müsste das Geräusch nun zu hören sein.

Das Instrument ist ordnungsgemäß eingestellt.

E Jetzt kann das Stethoskope für eine Untersuchung eingesetzt werden.

F Derselbe Vorgang muss wiederholt werden, wenn das Bruststück gewechselt wird.

JOTARAP GIMA Stethoskop wird als vollständiges Set mit folgenden Komponenten verkauft:

1. 1 Bruststück mit großer und kleiner Membran
2. 1 Paar verchromte Ohrbügel mit Ohroliven
3. 1 Paar dickwandige Schläuche mit Metallclip
4. 1 abnehmbarer Trichterkopf
5. 1 abnehmbarer Trichter
6. 1 abnehmbarer Trichter
7. 2 Paar Ersatz-Ohroliven, große und kleine Größe
8. 2 transparente Ersatz-Kunststoffmembranen, groß und klein
9. 1 Kunststoffbehälter für Zubehör

	An einem kühlen und trockenen Ort lagern		Hersteller
	Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern		Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745
	Gebrauchsanweisung beachten		Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen
	Erzeugniscode		Medizinprodukt
	Chargennummer		Herstellungsdatum
	Unique Device Identifier (Eindeutige Kennung des Geräts)		
	Autorisierter Vertreter im Schweizer		Autorisierter Vertreter im Vereinigten Königreich

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

TERMÉKJELLEMZŐK

ÖTFÉLE ALAKÍTHATÓSÁG

5 különböző módon alakítva, ez az eszköz átveszi minden más fonendoszkóp helyét, és egy egységben voltaképpen úgy működik, mint öt fonendoszkóp öt külön célra.

Az eredeti két membrán (kicsi és nagy) mellé három különböző méretű, minden célra kialakított harangtípusú hallgatófejet biztosítunk, ami egy komplett készletet alkot. Így mindegyik membrán vagy harang valamilyen adott célra alkalmas.

1 NAGY MEMBRÁN

Ez a hallgatófej általában az alacsony frekvenciájú szívhangok, a diasztolés és harmadik szívhang, valamint az első és második szívhang észlelésére használatos. A szívből kiáradó magas hangú zörejek is kimutathatók.

2 KIS MEMBRÁN

A kisgyermek akut szívhangjainak hallgatására lett kialakítva.

3 FELNŐTT HARANG

Ez a harang nagyon hasznos az alacsony és közepes erősségű hangok és zörejek megállapításához.

4 KÖZEPES HARANG

Az olyan szűk helyekre összpontosít, mint a bordák közötti vagy bármely más kis részek az alacsony és közepes erősségű hangok vagy zörejek észlelésére.

5 GYERMEK HARANG

Különösen újszülöttek és kisgyermek vizsgálatához alkalmas. Ezzel a haranggal lehet a legjobban hallani a kisgyermek szívéből eredő alacsony és közepes erősségű hangokat és zörejeiket. Ezek minden kombinációját rendkívül jól kialakítottan fogja találni, és nagy érzékenységük lehetővé teszi, hogy tisztán észlelje az alacsony és magas frekvenciákat, valamint könnyedén meghallja a leggyengébb zörejeiket is.

Három különböző méretű tartalék fülolívát is biztosítunk, lehetővé téve a felhasználónak, hogy a kényelmes használat érdekében kiválassza a számára legjobban illő párt. Kompakt kis tokba vannak csomagolva a három harangtípusú hallgatófejjel és a két átlátszó műanyag (nagy és kicsi) tartalék membránnal együtt.

HOGYAN HASZNÁLJUK?



Használat előtt olvassa el a mellékelt leírást.

A JOTARAP fonendoszkópot csak képzett egészségügyi személyek (orvos vagy kisegítő személyzet) használhatják.

A JOTARAP fonendoszkóp kettős fejjel és a forgatható ikerfejes, nagy- és kisméretű membránnal készre felszerelten szállítjuk.

- A. Először helyezze a fülkengyel olíváit a fülekbe.
- B. A membrán finom, ujjal törtető ütögetése lehetővé teszi a hang átmenetelét, és így meg tudja mondani, ha működőképes állapotban van.
- C. Ha nem hallja az ütögetés hangját, forgassa el a fejet 180 fokkal, ahol kész helyzetbe pattan szemben a másik oldalon.
- D. Ezután ütögesse meg újra és hallani fogja az ütögetés hangját, ami azt jelenti, hogy az eszköz helyesen beállított, használatra kész.

- E. Most már lehet vizsgálni a beteget a fonendoszkóppal.
F. Végezze el ugyanezt az eljárást, amikor az egyik hallgatófejről a másikra vált.

A JOTARAP GIMA komplett fonendoszkóp készlet az alábbi összetevőkből áll:

- | | |
|--|-------|
| 1. Kis és nagy membrános hallgatófej | 1 db |
| 2. Krómozott fülkengyel olívával | 1 pár |
| 3. Vastag falú gumi cső fém klippel | 1 pár |
| 4. Cserélhető harangtípusú hallgatófej | 1 db |
| 5. Cserélhető harangtípus | 1 db |
| 6. Cserélhető harangtípus | 1 db |
| 7. Tartalék fülolívák (nagy és kicsi) | 2 pár |
| 8. Tartalék átlátszó műanyag membrán (nagy és kicsi) | 2 db |
| 9. Műanyag tartó a tartozékokhoz | 1 db |

	Száraz, hűvös helyen tárolandó		Gyártó
	Napfénytől védve tárolandó		A 2017/745/EU rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz
	Olvassa el a használati utasításokat		Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket)
	Termékkód		Orvostechnikai eszköz
	Tételszám		Gyártás dátuma
	Az eszköz egyedi azonosítója		
	Meghatalmazott képviselő az Svájci		Meghatalmazott képviselő az Egyesült Királyságban

GIMA JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

A 12 hónapos Gima B2B standard jótállás érvényes.

SZCZEGÓŁY TECHNICZNE

5-STOPNIOWE USTAWIENIE

Dając możliwość 5-stopniowego ustawienia, urządzenie to, pośród wszelkich innych stetoskopów, pełni funkcję 5 stetoskopów jako jedno urządzenie.

Urządzenie to, przeznaczone do wszelkich celów, ma 3 rozmiary głowic typu dzwonowego niezależnie od 2 głowic, małej i dużej, tworząc w ten sposób pełen komplet. Zatem każda głowica lub dzwon są dostosowane do indywidualnych potrzeb.

1 DUŻA GŁOWICA

Ta dwustronna końcówka służy do wykrywania odgłosów serca o niskiej częstotliwości, rozkurczowych i trzecich odgłosów serca, jak również pierwszych i drugich odgłosów serca. Wysokotonowe szmery serca są również rozpoznawalne.

2 MAŁA GŁOWICA

Jest przeznaczona do wykrywania wysokotonowych szmerów serca dziecka.

3 GŁOWICA DLA DOROSŁYCH

Jest przydatna do wykrywania dźwięków i szmerów o niskiej i średniej częstotliwości.

4 ŚREDNIA GŁOWICA

Jest nastawiona na wąskich pasmach częstotliwości, jak te pomiędzy żebrami lub w innych pomniejszych miejscach, by wykryć dźwięki lub szmery o niskiej lub średniej częstotliwości.

5 GŁOWICA DLA DZIECI

Jest przeznaczona do badania dzieci i noworodków, dźwięki i szmery o niskiej i średniej częstotliwości.

Można przekonać się, że te wszystkie opcje są zdumiewająco dobrze dopasowane do potrzeb, a czułość urządzenia pozwoli odróżniać niskie i wysokie częstotliwości i łatwo wykrywać wszelkie szmery. Ponadto zapasowe wkładki uszne 3 różnych rozmiarów pozwalają użytkownikowi na wybranie pary, która najlepiej pasuje do potrzeb. Są one spakowane w niewielkiej kasetce razem z 3 głowicami typu dzwonowego, wraz z 2 plastikowymi głowicami – dużą i małą.

SPOSÓB UŻYCIA



Przed użyciem należy zapoznać się z załączoną dokumentacją.

JOTARAP może być użytkowany wyłącznie przez lekarza specjalistę lub przez personel ratowniczy.

JOTARAP jest urządzeniem dwugłowicowym i zaopatrzony jest w głowice dużego i małego rozmiaru zamocowane na dwugłowicowym bębnie, który zawiera wodoszczelny trzonek zaworu o niezwyklej precyzji.

- A** Umieścić wkładki w uszach
- B** Lekkie uderzenie palcem w głowicę wzbudzi dźwięk, który pozwala stwierdzić, czy urządzenie jest gotowe o użycia.
- C** Jeżeli nie słychać dźwięku uderzeń, należy obrócić głowicę o 180° do momentu kliknięcia, by znalazła się w przeciwnej stronie.
- D** Ponownie lekko uderzyć, by usłyszeć odgłos uderzenia i upewnić się, że urządzenie jest gotowe do użycia.
- E** Można teraz przebadać pacjenta stetoskopem.

F Zmieniając używaną głowicę, należy powtórzyć powyższe czynności.

W skład kompletu wyposażenia stetoskopu JOTARAP GIMA wchodzi:

- | | |
|--|--------|
| 1. Końcówka z dużą i małą głowicą | 1 szt. |
| 2. Wkładki douszne z chromowanymi końcówkami | 1 para |
| 3. Rurki grubościennne z metalowym zaciskiem | 1 para |
| 4. Wymienna końcówka typu bębnowego | 1 szt. |
| 5. Wymienna głowica | 1 szt. |
| 6. Wymienna głowica | 1 szt. |
| 7. Zapasowe wkładki douszne dużego i małego rozmiaru | 2 pary |
| 8. Zapasowa przezroczysta (?) duża i mała | 2 szt. |
| 9. Plastikowy pojemnik na akcesoria | 1 szt. |

	Przechowywać w suchym miejscu		Producent
	Przechowywać z dala od światła słonecznego		Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745
	Przeczytaj instrukcje użytkowania		Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi
	Numer katalogowy		Wyrób medyczny
	Kod partii		Data produkcji
	Unikalny identyfikator urządzenia		
	Autoryzowany Przedstawiciel w Szwajcarski		Autoryzowany Przedstawiciel w Wielkiej Brytanii

WARUNKI GWARANCJI GIMA

Obowiązuje 12-miesięczna standardowa gwarancja B2B Gima.

SPECIFIKATIONER

KONVERTIBELT PÅ 5 SÄTT

Då detta instrument kan omvandlas på 5 olika sätt, kan det ersätta alla andra stetoskop och fungera som 5 stetoskop för 5 specifika ändamål i en enhet.

Bröststycken av klocktyp i 3 olika storlekar levereras med de bägge originalmembranen, ett litet och ett stort, och utgör tillsammans ett komplett set som designats för alla ändamål. Följaktligen passar varje membran eller klocka för alla specifika ändamål.

1 STORT MEMBRAN

Generellt används detta bröststycke för att detektera lågfrekvent, diastoliskt och tredje hjärtljud, samt första och andra hjärtljud. Högfrekvent blåsljud från hjärtat är också detekterbart.

2 LITET MEMBRAN

Har utformats för att lyssna på hjärtljud av högfrekvent natur hos spädbarn.

3 KLOCKA I VUXENSTORLEK

För att fokusera på låg- och medelfrekventa ljud och blåsljud är denna klocka mycket användbar.

4 KLOCKA I MEDIUMSTORLEK

Koncentrerar på trånga partier, t.ex. mellan revben eller andra små områden, för att detektera låg- och medelfrekventa ljud eller blåsljud.

5 KLOCKA I BARNSTORLEK

Bäst vid undersökning av spädbarn och små barn. Låg- och medelfrekventa ljud och blåsljud från spädbarnshjärtan avkännes bäst med denna klocka.

Du kommer att upptäcka att alla dessa kombinationer är oerhört väl designade. Deras höga sensitivitet möjliggör att tydligt urskilja låga och höga frekvenser och du kan enkelt avlyssna även de svagaste blåsljuden.

Vidare medföljer extra öronpluggar i 3 olika storlekar som låter användaren välja det par som ger störst komfort. Produkten förpackas i en kompakt liten väska med 3 bröststycken av klocktyp samt 2 extra, transparenta plastmembran, ett litet och ett stort.

ANVÄNDNING



Läs den tillhörande dokumentationen före användning.

JOTARAP får endast användas av medicinsk personal med specialutbildning.

JOTARAP har dubbelt huvud och litet respektive stort membran monterade på en roterbar trumma med tvillinghuvuden innehållande läckagefri stamventil som tillverkats med hårstråtunn precision.

- A Sätt först in de binaurala pluggarna i öronen.
- B Genom att knacka mjukt på membranet med fingret släpps ljud igenom och du vet om det är i arbetsposition.
- C Om du inte hör knackljudet, rotera huvudet 180 tills det klickar fast i klarläget och är vänt mot den motsatta sidan.
- D Knacka på nytt och du kommer nu att höra knackljuden som innebär att instrumentet är korrekt inställt för användning.
- E Nu kan du diagnostisera din patient med stetoskopet.
- F Gå igenom samma procedurer när du skiftar från ett bröststycke till ett annat.

JOTARAP GIMA stetoskop säljs som ett komplett set med följande komponenter:

- | | |
|--|-------|
| 1. Bröststycke med stort och litet membran | 1 st |
| 2. Binaurala, förkromade med öronpluggar | 1 par |
| 3. Kraftig genomföring med metallfjäder | 1 par |
| 4. Utbytbar bröststycke av klocktyp | 1 st |
| 5. Utbytbar bröststycke av klocktyp | 1 st |
| 6. Utbytbar bröststycke av klocktyp | 1 st |
| 7. Extra öronpluggar, stor och liten storlek | 2 par |
| 8. Extra transparent plastmembran, litet och stort | 2 st |
| 9. Plastbehållare för tillbehör | 1 st |

	Förvara på svalt och torrt ställe		Tillverkare
	Skyddas från solljus		Den medicintekniska produkten överensstämmer med förordning (EU) 2017/745
	Läs bruksanvisningen		Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noga
	Produktkod		Medicinteknisk produkt
	Satsnummer		Tillverkningsdatum
	Unik identifierare för enheten		
	Auktoriserad representant i Schweiziska		Auktoriserad representant i Storbritannien

GARANTIVILLKOR GIMA

Man tillämpar standard garanti B2B Gima på 12 månader.

CARACTERISTICI

POSIBILITATE DE TRANSFORMARE ÎN 5 MODURI

Acest instrument poate fi transformat în 5 moduri diferite, încorporând într-un singur produs funcțiile a 5 stetoscoape diferite, pentru întrebuițări specifice.

Proiectat pentru toate scopurile, se livrează cu 3 tipuri diferite de capsule și cu două membrane originale, una mică și una mare. Toate acestea alcătuiesc un set complet. Fiecare membrană și fiecare capsulă îndeplinește un anumit scop.

1 MEMBRANĂ MARE

În general, această pâlnie se utilizează pentru a ausculta atât zgomotele cardiace de frecvență joasă, zgomotele cardiace diastolice și de gradul trei, cât și zgomotele cardiace primare și secundare. De asemenea, se pot distinge și suflurile cardiace acute.

2 MEMBRANĂ MICĂ

A fost proiectată pentru a ausculta zgomotele cardiace acute ale nou-născuților.

3 CAPSULĂ DE MĂRIME PENTRU ADULȚI

Ideală pentru a ausculta zgomotele și suflurile medii și joase.

4 CAPSULĂ DE MĂRIME MEDIE:

Special concepută pentru auscultația zgomotelor și suflurilor joase și medii, în părți restrânse ale corpului, cum ar fi între coaste.

5 CAPSULĂ DE MĂRIME MICĂ

Recomandată în special pentru examinarea copiilor mici și a nou-născuților.

Folosind această capsulă, se pot distinge mai bine zgomotele și suflurile joase și medii, emise de inima copilului.

Toate aceste combinații au fost atent studiate, pentru a asigura o sensibilitate extremă a instrumentului, ce vă va permite să auziți în mod clar frecvențele acute și joase și să sesizați cu ușurință chiar și suflurile cele mai ușoare.

Sunt puse la dispoziție olive auriculare de rezervă, de 3 mărimi diferite, ce permit medicului să aleagă perechea cea mai potrivită, pentru un confort maxim. Acestea sunt stocate într-o casetă compactă de mici dimensiuni, alături de 3 capsule și 2 membrane din plastic transparente de rezervă, mari și mici.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



Citiți cu atenție instrucțiunile, înainte de utilizare.

Stetofonendoscopul este destinat utilizării exclusive de către personalul medical sau paramedical specializat.

Stetofonendoscopul JOTARAP are două capete și se livrează cu membrane mari și mici, ce sunt montate pe un cilindru rotativ.

- A** Introduceți tuburile în urechi.
- B** Lovind ușor cu degetul pe membrană, veți auzi zgomotele, în felul acesta vă veți putea asigura că instrumentul funcționează.
- C** În cazul în care nu auziți niciun zgomot, rotiți capul la 180° până când acesta se încastrează, poziționându-se în mod ferm în punctul precis și lăsând la vedere partea opusă.
- D** După aceea, loviți din nou ușor și veți auzi zgomotele ce indică faptul că instrumentul a fost

corect reglat în vederea utilizării.

E În acest moment, puteți examina pacientul cu ajutorul stetoscopului.

F Repetați aceleași proceduri, atunci când treceți de la o pâlnie la alta.

Stetofonendoscopul JOTARAP GIMA se livrează într-un set, ce include următoarele accesorii:

- | | |
|---|-----------|
| 1. Pâlnie cu membrană mare și mică | 1 bucată |
| 2. Tuburi cromate cu olive auriculare | 1 pereche |
| 3. Brațe cu arc din metal | 1 pereche |
| 4. Capsulă interschimbabilă, mărime pentru adulți | 1 bucată |
| 5. Capsulă interschimbabilă, mărime medie | 1 bucată |
| 6. Capsulă interschimbabilă, mărime pentru copii | 1 bucată |
| 7. Olive de rezervă, mărime mică și mare | 2 perechi |
| 8. Membrane de rezervă din plastic, mari și mici | 2 bucăți |
| 9. Casetă pentru accesorii | 1 bucată |

	A se păstra într-un loc răcoros și uscat		Producător
	A se păstra ferit de razele soarelui		Dispozitiv medical realizat în conformitate cu prevederile regulamentul (UE) 2017/745
	Citiți instrucțiunile de utilizare		Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare
	Cod produs		Dispozitiv medical
	Număr de lot		Data fabricației
	Identificatorul unic al dispozitivului		
	Reprezentant autorizat în Elvețiane		Reprezentant autorizat în Marea Britanie

CONDIȚII DE GARANȚIE GIMA

Se aplică garanția B2B standard Gima, de 12 luni.

KENMERKEN

OMWISSELBAAR OP 5 MANIEREN

Dit instrument kan op 5 verschillende manieren worden omgewisseld en betreft in feite één instrument dat 5 verschillende stethoscopen voor specifieke toepassingen omvat.

Het ontwerp van het product beoogt verschillende toepassingen en het instrument wordt geleverd met 3 verschillende soorten kelken en twee originele membranen, een kleine en een grote. Het geheel vormt een complete set. Elke membraan of kelk is voor een specifiek toepassing.

1 GROTE MEMBRAAN

Over het algemeen wordt dit borststuk gebruikt voor de auscultatie van zowel laagfrequente hartgeluiden, diastolische en tertiaire hartgeluiden, als primaire en secundaire hartgeluiden.

Ook kan de acute door het hart afgegeven ruis worden onderscheiden.

2 KLEINE MEMBRAAN

Is ontworpen voor de auscultatie van acute hartgeluiden van pasgeborenen.

3 KELK MAAT VOOR VOLWASSENEN

Ideaal voor de auscultatie van gemiddelde en lage geluiden en ruis.

4 KELK GEMIDDELDE MAAT

Is specifiek voor de auscultatie van lage en gemiddelde geluiden en ruis, in nauwe delen van het lichaam zoals tussen de ribben.

5 KELK KLEINE MAAT

Bijzonder geschikt voor het onderzoeken van kleine kinderen en pasgeborenen.

Met deze kelk worden de lage en gemiddelde geluiden van het kinderhart het beste waargenomen. Al deze combinaties zijn grondig bestudeerd voor het verkrijgen van een uiterst gevoelig instrument door middel waarvan de acute en lage frequenties duidelijk te horen zijn en de minste ruis gemakkelijk kan worden waargenomen.

Het product wordt geleverd met reserve-oordoppen van 3 verschillende maten; de arts kan dus kiezen voor het paar dat voor hem het meest comfortabel is. De oordoppen worden geleverd in een klein compact etui, samen met 3 kelken en 2 plastic, transparante reservemembranen, grote en kleine.

GEBRUIKSAANWIJZING



Lees voorafgaand aan het gebruik de aanwijzingen aandachtig door.

De stethoscoop is uitsluitend bestemd voor gebruik door gespecialiseerd medisch of paramedisch personeel.

De JOTARAP-stethoscoop heeft twee koppen en wordt geleverd met grote en kleine membranen die gemonteerd zijn op een roterende cilinder.

- A** Plaats de binaural in de oren.
- B** U kunt zich door middel van een licht tikje met de vingers op de membraan verzekeren van de goede werking van het instrument.
- C** Als u geen geluid hoort, draai de kop dan 180°, tot hij stevig vastklikt op het exacte punt en de tegenovergestelde kant zichtbaar is.
- D** Herhaal de test met het tikje op de membraan: nu hoort u die geluiden die aangeven dat het instrument correct is ingesteld voor het gebruik.

- E** U kunt het instrument nu gebruiken voor het onderzoeken van de patiënt.
F Herhaal dezelfde procedures wanneer u het borststuk wisselt.

De JOTARAP GIMA-stethoscoop wordt als set geleverd, compleet met de volgende accessoires:

- | | |
|--|---------|
| 1. Borststuk met grote en kleine membraan | 1 stuk |
| 2. Verchroomde binaural met oordopjes | 1 paar |
| 3. Slang met metalen veer | 1 paar |
| 4. Verwisselbare kelk, maat voor volwassenen | 1 stuk |
| 5. Verwisselbare kelk, gemiddelde maat | 1 stuk |
| 6. Verwisselbare kelk, maat voor kinderen | 1 stuk |
| 7. Reserve-oordopjes, kleine en grote maat | 2 paar |
| 8. Plastic reservemembranen, grote en kleine | 2 stuks |
| 9. Etui voor accessoires | 1 stuk |

	Koel en droog opslaan		Fabrikant
	Afgeschermd van zonlicht opslaan		Medisch hulpmiddel in overeenstemming met verordening (EU) 2017/745
	Lees de gebruiksaanwijzing		Opgelet: Lees en volg aandachtig de gebruiksaanwijzing (waarschuwingen)
	Productcode		Medisch hulpmiddel
	Partijnummer		Productiedatum
	Unieke identificatie van het apparaat		
	Gemachtigde vertegenwoordiger in de Europese Unie		Geautoriseerde vertegenwoordiger in het VK

GARANTIEVOORWAARDEN GIMA

De standaardgarantie B2B Gima van 12 maanden wordt toegepast.

FUNKCIJAS

PĀRVEIDOJAMA 5 VEIDOS

Šis instruments ir pārveidojams 5 dažādos veidos un apvieno 5 dažādu stetoskopu funkcijas īpašiem lietojumiem vienā.

Paredzēts visiem mērķiem, komplektācijā ir 3 dažādu veidu galviņas un divas oriģinālās membrānas, viena maza un viena liela. Kopums veido pilnu komplektu. Katrai membrānai vai galviņai ir noteikts mērķis

1 LIELA MEMBRĀNA

Parasti šo stetoskopu izmanto gan zemas frekvences sirds skaņu, gan diastolisko un terciāro sirds skaņu, gan primāro un sekundāro sirds skaņu auskultācijai.

Arī sirds izdalītās akūtas skaņas ir atšķiramas.

2 MAZA MEMBRĀNA

Tā ir paredzēta, lai dzirdētu jaundzimušo augsto sirds skaņu.

3 GALVIŅAS IZMĒRS PIEAUGUŠAJIEM

Ideāli piemērota vidēju un zemu skaņu un šņācienu izklaustīšanai.

4 VIDĒJA IZMĒRA GALVIŅA:

Tās ir īpaši paredzētas zemu un vidēju un krakšķošu skaņu auskultācijai ierobežotās ķermeņa daļās, piemēram, starp ribām.

5 MAZA IZMĒRA GALVIŅA

Īpaši piemērots mazu bērnu un mazuļu izmeklēšanai.

Ar šīs galviņas palīdzību jūs varat dzirdēt zemās un vidējās un rūkoņu skaņas, ko izdod infantila sirds. Visas šīs kombinācijas ir ļoti labi izpētītas, lai instrumentam nodrošinātu ārkārtēju jutīgumu, kas ļaus skaidri dzirdēt augstās un zemās frekvences skaņas un viegli uztvert vieglus šņācienus.

Tiek nodrošinātas 3 dažādu izmēru austiņas, kas ļauj ārstam izvēlēties sev piemērotāko pāri, lai nodrošinātu maksimālu komfortu. Tās ir ievietotas mazā kompaktā apvalkā kopā ar 3 galviņām un 2 rezerves plastmasas membrānām, lielām un mazām.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA



Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet instrukcijas.

Duofons ir paredzēts tikai specializēta medicīnas vai paramedicīniskā personāla lietošanai.

Duofonam JOTARAP ir divas galviņas un tas ir aprīkots ar lielām un mazām membrānām, kuras ir uzstādītas uz rotējoša cilindra.

- A** Ievietojiet ausu uzgaļus ausīs.
- B** Viegls pirksta pieskāriens membrānai ļaus dzirdēt skaņas, lai jūs varētu pārliecināties, ka instruments darbojas.
- C** Ja nedzirdat nekādu skaņu, pagrieziet galviņu par 180°, līdz tā noklikšķ, stingri novietojot to precīzajā vietā, parādoties pretējai pusei.
- D** Tagad pieskarieties vēlreiz un dzirdēsiet instrumenta skaņas, kas nozīmē, ka tas ir pareizi noregulēts lietošanai.
- E** Tagad jūs varat izmeklēt pacientu ar stetoskopu.
- F** Atkārtojiet šīs procedūras, pārejot no vienas stetoskopa veida uz otru.

JOTARAP GIMA duofons tiek piegādāts komplektā ar šādiem piederumiem:

- | | |
|---|---------|
| 1. Galviņa ar lielu un mazu membrānu | 1 gab. |
| 2. Hromēta stīpiņa ar austiņām | 1 pāris |
| 3. Caurule ar metāla atsperi | 1 pāris |
| 4. Maināma galviņa, pieauguša cilvēka izmērs | 1 gab. |
| 5. Maināma galviņa, vidēja izmēra | 1 gab. |
| 6. Maināma galviņa, izmērs bērniem | 1 gab. |
| 7. Rezerves austiņas, mazas un lielas | 2 pāri |
| 8. Rezerves plastmasas membrānas, lielas un mazas | 2 gab. |
| 9. Piederumu kārbā | 1 gab. |

	Uzglabāt vēsā, sausā vietā		Ražotājs
	Uzglabāt prom no saules gaismas		Medicīniska ierīce, kas atbilst Regulai (ES) 2017/745
	Izlasiet lietošanas instrukcijas		Uzmanību: Izlasiet un uzmanīgi ievērojiet lietošanas instrukcijas (brīdinājumus)
	Produkta kods		Medicīniskā ierīce
	Partijas numurs		Izgatavošanas datums
	Unikāls ierīces identifikators		
	Pilnvarotais pārstāvis Šveices		Pilnvarotais pārstāvis Apvienotajā Karalistē

GIMA GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Tiek piemērota Gima standarta B2B garantija uz 12 mēnešiem.

VLASTNOSTI

PRESTAVITEĽNÝ NA 5 VARIÁCIÍ

Tento fonendoskop je možné nastaviť na 5 rôznych spôsobov a zahŕňa v sebe funkcie 5 rôznych fonendoskopov pre špecifické účely.

Je navrhnutý tak, aby sa zastúpil všetky funkcie, dodáva sa s 3 rôznymi veľkosťami zvona a dvoma originálnymi membránami - jednou malou a jednou veľkou. Všetky časti tvoria kompletný set. Každá membrána alebo zvon má svoju špecifickú funkciu.

1 VEĽKÁ MEMBRÁNA

Vo všeobecnosti sa používa na počúvanie srdcových oziev nízkych frekvencií, diastolickej a tretej srdcovej ozvy, ako aj prvej a druhej srdcovej ozvy.

Rozoznateľný je aj silný srdcový šelest.

2 MALÁ MEMBRÁNA

Navrhnutá je na počúvanie srdcových oziev vysokej intenzity u novorodencov.

3 REDUKCIA PRE DOSPELÝCH

Vhodná na počúvanie oziev a šumov strednej a nízkej intenzity.

4 REDUKCIA STREDNEJ VEĽKOSTI:

Je špecifická pre počúvanie oziev a šumov nízkej a strednej intenzity v úzkych častiach tela, napr. medzi rebrami.

5 MALÁ VEĽKOSŤ REDUKCIE

Mimoriadne vhodná na vyšetrenie malých detí a novorodencov.

Umožňuje čo najlepšie počúvanie oziev a šumov nízkej a strednej intenzity detského srdca.

Všetky uvedené kombinácie boli veľmi dôkladne preštudované, aby poskytli tomuto lekárskemu nástroju citlivosť, ktorá umožňuje jasne počuť silné aj nízke frekvencie a ľahko vnímať šumy slabšej intenzity.

Dodávajú sa náhradné olivky 3 rôznych veľkostí, ktoré lekárovi umožňujú vybrať si pár, ktorý mu najlepšie vyhovuje a poskytuje maximálne pohodlie. Spolu s 3 redukciami a 2 náhradnými plastovými priesvitnými membránami (malou a veľkou) sú zabalené v malom kompaktnom puzdre.

NÁVOD NA POUŽITIE

Pred používaním si pozorne prečítajte návod na použitie.

Fonendoskop je určený výhradne na používanie lekárom a zdravotníckym personálom.



Obojstranný fonendoskop Jotarap má dve hlavice a dodáva sa s veľkými a malými membránami, nasadenými na otočnom valci.

- A** Vložte ušné vložky lýry do uší.
- B** Ľahkým poklopaním prstom po membráne začujete zvuk a zároveň sa uistíte, že nástroj funguje.
- C** Ak nezačujete žiadny zvuk, otočte hlavicu o 180° kým nezacvakne, tento zvuk potvrdí, že sa hlavica pevne umiestnila do správnej polohy s viditeľnou opačnou stranou.
- D** Znova poklopte po membráne, zvuk potvrdí správne nastavenie nástroja pripraveného na používanie.
- E** Takto je fonendoskop pripravený na vyšetrenie pacienta.
- F** Rovnako postupujte aj počas výmeny redukcie.

Obojstranný fonendoskop Jotarap sa dodáva ako kompletná sada, ktorá obsahuje toto príslušenstvo:

- | | |
|--|--------|
| 1. Redukcia s malou a veľkou membránou | 1 kus |
| 2. Pochrómovaný oblúček s olivkami do uší | 1 pár |
| 3. Lýra s kovovou pružinou | 1 pár |
| 4. Vymeniteľná redukcia, veľkosť pre dospelých | 1 kus |
| 5. Vymeniteľná redukcia, stredná veľkosť | 1 kus |
| 6. Vymeniteľná redukcia, veľkosť pre deti | 1 kus |
| 7. Náhradné olivky, malá a veľká veľkosť | 2 páry |
| 8. Náhradné plastové membrány, veľká a malá | 2 kusy |
| 9. Obal na príslušenstvo | 1 kus |

	Skladujte na chladnom a suchom mieste		Výrobca
	Skladujte mimo slnečného svetla		Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745
	Prečítajte si návod na použitie		Pozor: Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny na použitie (výstrahy)
	Kód výrobku		Zdravotnícka pomôcka
	Číslo šarže		Datum výroby
	Jedinečný identifikátor zariadenia		
	Autorizovaný zástupca v švajčiarsku		Autorizovaný zástupca v Spojenom kráľovstve

ZÁRUČNÉ PODMIENKY SPOLOČNOSTI GIMA

Platí 12-mesačná štandardná B2B záruka spoločnosti Gima.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΠΟΛΥΜΟΡΦΙΚΟ – 5 ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Αυτό το εργαλείο μπορεί να προσαρμοστεί στις ανάγκες σας, αφού συνδυάζει 5 διαφορετικά στηθοσκοπία σε ένα.

Πράγματι, έχει σχεδιαστεί κατάλληλα έτσι ώστε να προσαρμόζεται στις ανάγκες των ιατρών. Παρέχεται με 3 διαφορετικούς τύπους κώδωνα και δύο γνήσιες μεμβράνες: μία μικρή και μία μεγάλη. Το σύνολο των παραπάνω εξαρτημάτων αποτελεί ένα ολοκληρωμένο σετ. Κάθε μεμβράνη ή κώδωνας προορίζεται για ένα συγκεκριμένο σκοπό.

1 ΜΕΓΑΛΗ ΜΕΜΒΡΑΝΗ

Προορίζεται για την ακρόαση καρδιακών θορύβων χαμηλής συχνότητας, ήτοι διαστολικούς και τριτοβάθμιους καρδιακούς παλμούς, όπως επίσης για την ακρόαση πρωτογενών και δευτερογενών καρδιακών θορύβων.

Τέλος, μέσω του εν λόγω εργαλείου είναι εφικτός ο εντοπισμός καρδιακών θορύβων μεγάλης έντασης.

2 ΜΙΚΡΗ ΜΕΜΒΡΑΝΗ

Έχει σχεδιαστεί για την ακρόαση έντονων καρδιακών θορύβων σε βρέφη.

3 ΚΩΔΩΝΑΣ ΓΙΑ ΕΝΗΛΙΚΕΣ

Ιδανικός για την ακρόαση θορύβων και παλμών μεσαίας και χαμηλής έντασης.

4 ΚΩΔΩΝΑΣ ΜΕΣΑΙΟΥ ΜΕΓΕΘΟΥΣ:

Ιδανικός για την ακρόαση θορύβων μέτριας και χαμηλής έντασης σε περιορισμένα τμήματα του σώματος, όπως π.χ. μεταξύ των πλευρών.

5 ΚΩΔΩΝΑΣ ΜΙΚΡΟΥ ΜΕΓΕΘΟΥΣ

Κατάλληλος για την εξέταση παιδιών και νεογέννητων. Με το εργαλείο αυτό μπορείτε να διακρίνεται ευκολότερα θορύβους χαμηλής και μέτριας έντασης που προέρχονται από την παιδική καρδιά. Όλα τα παραπάνω έχουν μελετηθεί ενδελεχώς έτσι ώστε να προσδώσουμε ένα βέλτιστο βαθμό ευαισθησίας στο όργανο. Έτσι μπορείτε να ακούσετε καθαρά ήχους υψηλής ή χαμηλότερης έντασης. Παρέχονται εφεδρικά ακουστικά (“ελιές”) 3ων μεγεθών, επιτρέποντάς σας έτσι να επιλέξετε το ζευγάρι που σας ταιριάζει καλύτερα. Τα ακουστικά βρίσκονται τοποθετημένα σε μία μικρή θήκη από κοινού με τους 3 κώδωνες και τις 2 πλαστικές και διαφανείς εφεδρικές μεμβράνες, μεγάλες και μικρές.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν τη χρήση.

Το δίφωνο προορίζεται για εξειδικευμένο ιατρικό και παραϊατρικό προσωπικό.

Το δίφωνο JOTARAP διαθέτει δύο κεφαλές και παρέχεται με μεμβράνες μικρού και μεγάλου μεγέθους, εγκατεστημένες σε έναν περιστροφικό κύλινδρο.

A Τοποθετήστε το «τόξο» στα αυτιά σας.

B Μέσω ενός χτυπήματος στη μεμβράνη -με το δάχτυλό σας- μπορείτε να διαπιστώσετε αν το όργανο λειτουργεί ή όχι.

Γ Αν δεν ακούσετε κάτι, περιστρέψτε την κεφαλή 180° έτσι ώστε αυτή να τοποθετηθεί στην κανονική της θέση –θα ακουστεί ένα κλικ.

Δ Τώρα, δώστε άλλο ένα χτύπημα για να διαπιστώσετε αν το εργαλείο έχει ρυθμιστεί σωστά.

- Ε Τώρα μπορείτε να εξετάσετε τον ασθενή σας με το στηθοσκόπιο.
 Ζ Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία κάθε φορά που αλλάζεται κάποιο από τα εξαρτήματα του στηθοσκοπίου.

Το στηθοσκόπιο JOTARAP GIMA παρέχεται υπό μορφή σετ, μαζί με τα ακόλουθα αξεσουάρ:

- | | |
|--|------------|
| 1. Εξάρτημα στηθοσκοπίου με διάφραγμα μικρού & μεγάλου μεγέθους, | 1 κομμάτι |
| 2. Διπλά χρωμιωμένα ακουστικά, με «ελιές», | 1 ζευγάρι |
| 3. Βαριά σωλήνωση με μεταλλικό κλιπ, | 1 ζευγάρι |
| 4. Αποσπώμενος κώδωνας στηθοσκοπίου, | 1 κομμάτι |
| 5. Αποσπώμενος κώδωνας, | 1 κομμάτι |
| 6. Αποσπώμενος κώδωνας, | 1 κομμάτι |
| 7. Εφεδρικά ακουστικά, μικρού και μεγάλου μεγέθους, | 2 ζευγάρια |
| 8. Εφεδρικό και διαφανές πλαστικό μικρού και μεγάλου μεγέθους, | 2 κομμάτια |
| 9. Πλαστικό δοχείο για τα αξεσουάρ, | 1 κομμάτι |

	Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον		Παραγωγός
	Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία		Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745
	Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης		Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις)
	Κωδικός προϊόντος		Ιατροτεχνολογικό προϊόν
	Αριθμός παρτίδας		Ημερομηνία παραγωγής
	Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής		
	Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο Ελβετός		Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο Η.Β

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών.

المواصفات:

التحريك في 5 اتجاهات

هذه الأداة التي يمكن تحريكها في خمسة اتجاهات مختلفة تحل محل جميع أنواع السماعات الطبية الأخرى وتقوم بوظيفة خمس سماعات لخمس أغراض كلها تتم من خلال أداة واحدة.

يتم توفير ثلاثة أحجام مختلفة من الجزء الخاص بالصدر على شكل جرس مصمم لجميع الأغراض، بالإضافة إلى الرأسين الأصليين الكبير والصغير وبهذا يصبح هناك طاقماً كاملاً. وبالتالي كل رأس أو جرس يناسب أى غرض معين.

1. الرأس الكبير

عادة ما يتم استخدام هذه الوحدة لاستيبيان أصوات القلب ذات التردد الضعيف والخاص بانقباض عضلة القلب والصوت الزائد بالقلب وكذلك الصوت الأول والثاني. يمكن أيضاً استيبيان اللغظ حاد الصوت الصادر من القلب.

2. الرأس الصغير

هذه الرأس مصممة لسماع أصوات قلوب الرضع التي تتميز بحدة صوتها.

3. السماعة ذات الحجم الخاص بالكبار

هذه السماعة مفيدة جداً في سماع الأصوات واللغظ حاد أو متوسط الصوت.

4. السماعة متوسطة الحجم

تركز على المناطق الضيقة مثل تلك التي تقع بين الضلوع أو أية أماكن أخرى صغيرة لاستيبيان الأصوات أو اللغظ ضعيف أو متوسط الصوت.

5. السماعة ذات الحجم الخاص بالرضع

هي الأكثر مناسبة لفحص الرضع والأطفال الصغار وهي السماعة الأمثل في النقاط الأصوات واللغظ منخفض أو متوسط الصوت الصادر من قلب الأطفال.

ستجد أن كل هذه التنويعات مصممة بشكل جيد لدرجة مذهلة وحساسيتها العالية ستتمكن من أن تسمع الترددات المنخفضة والعالية بوضوح تام وأن تسمع أضعف أصوات اللغظ بسهولة.

هناك أيضاً قطع خارجية إضافية للأذن من ثلاثة أحجام مختلفة مما يسهل للفرد أن يختار القطعة الأكثر مناسبة له للاستخدام المريح، وهي موضوعة في علبة صغيرة مدمجة تضم ثلاث سماعات صدر على شكل جرس ورأسين احتياطيين من البلاستيك الشفاف، أحدهما كبير والآخر صغير.

كيفية الاستخدام

برجاء الرجوع لكتيب التشغيل المرفق قبل الاستخدام.

يجب ألا يستخدم سماعة JOTARAP سوى المتخصصون في الحقل الطبي أو المسعفون.



سماعة JOTARAP الطبية مصممة من رأس مزدوج ومزودة برأسين أحدهما كبير الحجم والآخر صغير يتم تركيبها على رأس مزدوج متحرك.

1. في البداية، ضع السماعتين في الأذنين.
2. من خلال النقر بخفة على السماعة سيسري الصوت وستتأكد من أن السماعة في وضع التشغيل.
3. إن لم تسمع صوت النقر لف الرأس بزاوية قدرها 180 درجة حتى تسمع صوت تكة فتعرف أنها في وضع التشغيل وتكون بالاتجاه المعاكس.
4. قم بالنقر مرة أخرى وعدد ستسمع الصوت مما يؤكد لك أن السماعة أصبحت في وضع التشغيل.
5. يمكنك الآن أن تفحص المريض بالسماعة الطبية.
6. اتبع نفس الإجراءات عند التغيير من رأس سماعة لرأس أخرى.

سماعة JOTARAP GIMA الطبية تأتي على شكل مجموعة كاملة تحتوي على القطع التالية:

1. الوحدة الخاصة بالصدر برأس كبير ورأس صغير (1 قطعة).
2. السماعة الخاصة بالأذن مطلية بالكروم وبها حافتين خارجيتين للسماعة (زوج واحد).
3. أنبوب سميكة بمشبك معدني (زوج واحد)
4. سماعة صدر على شكل جرس يمكن تغييرها (1 قطعة)
5. سماعة على شكل جرس يمكن تغييرها (1 قطعة)
6. سماعة على شكل جرس يمكن تغييرها (1 قطعة)
7. حواف سماعة خارجية حجم كبير وصغير (زوجان)
8. أغشية احتياطية مصنوعة من البلاستيك الشفاف ذات حجم كبير وصغير (2 قطعة).
9. حاوية من البلاستيك للإكسسوارات (1 قطعة).

شروط ضمان جيما GIMA

يُطبق ضمان B2B القياسي جيما GIMA لمدة 12 شهر.

الشركة المصنعة		يُحفظ في مكان بارد وجاف	
جهاز طبي يتوافق مع التوجيه 2017/745 (UE)		يُحفظ بعيداً عن أشعة الشمس	
الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية		اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام	
جهاز طبي		كود المنتج	
تاريخ التصنيع		رقم الدفعة	
		معرف فريد للجهاز	
الممثل المعتمد في المملكة المتحدة		الممثل المعتمد في سويسرا	